

Remembering the Ottoman Past in the Eastern Mediterranean



Doğu Akdeniz'de Osmanlı Geçmişini Hatırlamak



Academic Coordinators
Evangelia Balta
Richard Wittmann



Lecture Series
Konuşmalar Dizisi

October 2015 - May 2016

SISMANOGLIO MEGARO

The Consulate General of Greece in Istanbul
in collaboration with the
National Hellenic Research Institute (Ottoman Studies Programme)
Orient-Institut Istanbul
is to hold at the Sismanoglu Megaro a series of lectures entitled

Remembering the Ottoman Past in the Eastern Mediterranean

Academic Coordinators: Evangelia Balta & Richard Wittmann
All lectures will be uploaded to the Bodossaki Foundation's digital platform
"BLOD" (Bodossaki Lectures on Demand) (www.blod.gr).
There will be simultaneous translation from English to Turkish and vice versa.
Entrance is free of charge



Yunanistan İstanbul Başkonsolosluğu, Yunanistan Ulusal Araştırma Enstitüsü Osmanlı
Araştırmaları Programı ve Orient-Institut Istanbul
işbirliğiyle Sismanoglu Megaro binasında
başlıklı bir konuşmalar dizisi düzenliyor.

Doğu Akdeniz'de Osmanlı Geçmişini Hatırlamak

Yönetenler: Evangelia Balta & Richard Wittmann
Seminerlerin tamamı Bodossaki Vakfı'nın dijital platformu olan BLOD'a
(Bodossaki Lectures On Demand) aktarılacaktır (www.blod.gr).
İngilizceden Türkçeye ve Türkçeden İngilizceye simültane çeviri yapılacaktır.
Giriş ücretsizdir

With the disintegration of the Ottoman Empire into more than a dozen new nation states as a consequence of the political developments following the Balkan Wars and World War I, the awareness of a shared past in the Eastern Mediterranean under the shadow of Ottoman rule had until recently been inevitably ignored as far as the official history textbooks of the successor nation states are concerned.

This joint series of lectures organized by Evangelia Balta (*Programme of Ottoman Studies, National Hellenic Research Foundation, Athens*) and Richard Wittmann (*Orient-Institut Istanbul*), to be held at the Sismanoglio Megaro during the October 2015 – May 2016 academic year, aims to shed light on various aspects of the communal past of today's residents of the Eastern Mediterranean region. This series of lectures is consistent with the research interests of the *Orient-Institut Istanbul* and the *Programme of Ottoman Studies at the National Hellenic Research Foundation*. It focuses on a large number of sources that go beyond the standard rules of established history-writing. By taking into account personal and official textual sources, as well as visual and artistic forms of expression, an attempt will be made to throw light on the rifts and continuities that accompanied the profound

political reshuffling in this wide – and for centuries, unified – geographical area during the first third of the twentieth century. Indeed, the consequences and impact of the breakdown of the Ottoman Empire continue to be felt even today.

The planned lectures will introduce the work of international researchers from different academic disciplines who study the rich ethnic and cultural diversity of the Eastern Mediterranean region. This area has in any case been closely interconnected since antiquity. The lectures will discuss how the memory of an Ottoman past is portrayed in an enormously wide range of sources. In addition to drawing on the personal testimonies of the inhabitants and on local literature, the speakers will also illustrate how this memory has been expressed in popular music, film, photography and, last but not least, in food.

Balkan Savaşları ve I. Dünya Savaşı sonucunda Osmanlı İmparatorluğu'nun çok sayıda ulus devlete bölünüşüyle Doğu Akdeniz ülkelerinde Osmanlı idaresi altında paylaşılan ortak geçmiş bilinci, ortaya çıkan bu ulus devletlerin resmi tarih kitaplarından da hemen anlaşılacağı gibi, yakın yıllara kadar kaçınılmaz bir şekilde hep göz ardı edildi.

Ekim 2015 – Mayıs 2016 eğitim öğretim döneminde Sismanoglu Megaro'da Evangelia Balta (*Program of Ottoman Studies, National Hellenic Research Foundation, Athens*) ile Richard Wittmann'ın (*Orient-Institut Istanbul*) birlikte düzenleyeceği bu konferans dizisi, Doğu Akdeniz bölgesindeki günümüz sakinlerinin ortak geçmişlerinin çeşitli yönlerine ışık tutmayı amaçlıyor. Bu konferans dizisi *Orient-Institut Istanbul* ile *Program of Ottoman Studies at the National Hellenic Research Foundation*'ın araştırma alanlarıyla örtüşmektedir. Osmanlı İmparatorluğu'nun yıkılışının sonuçlarıyla etkilerinin halen hissedildiği günümüzde, bu konferanslar hâkim tarihyazımının standart kurallarını ve sınırlarını zorlayan çok sayıda kaynağa odaklanmaktadır. Kişisel ve resmi yazılı kaynaklarının yanı sıra görsel ve sanatsal ifade biçimlerini de araştırma sürecine dahil eden bu dizi, bu geniş –ve

yüzyıllar boyunca bir bütün olarak kalmış– coğrafi alanda yirminci yüzyılın ilk otuz yılındaki derin siyasi değişikliklere eşlik eden kopuşlara ve sürekliliklere bir ışık tutma denemesi olacaktır.

Planlanan konferanslar, Doğu Akdeniz bölgesinin zengin etnik ve kültürel çeşitliliğini araştıran ve farklı akademik disiplinlerden gelen uluslararası araştırmacıların çalışmalarını tanıttacaktır. Doğu Akdeniz bölgesi, Antikçağdan beri kendi içinde sıkı bağlarla bütünleşmiş bir coğrafya olagelmiştir. Konferanslar, Osmanlı dönemine ait hatıraların nasıl tasvir edildiğini, olağanüstü genişlikteki bir kaynaklar yelpazesi üzerinden tartışmaya açacaktır. Buna ilave olarak, bölge sakinlerinin kişisel tanıklıklarından ve yerel edebiyattan faydalanacak konuşmacılar, bu hatıraların popüler müzik, sinema, fotoğraf ve en nihayetinde mutfak alanında nasıl ifade edildiğini gözler önüne serecektir.

October 26, 2015 19:00h

The Recollections of Diplomats and Traders

Sinan Kunalp (Istanbul)

Diaries, Memoirs and Correspondence of Ottoman Diplomats of Greek Ethnicity in the Tanzimat and post-Tanzimat periods



Tanzimat ve Tanzimat Sonrası Dönemlerde Rum Asıllı Osmanlı Diplomatlarının Günce, Anı ve Yazışmaları



Maria-Christina Chatziioannou (Athens)

Testimonies for the Ottoman Empire
The case of Greek trade networks in the 19th century



Osmanlı İmparatorluğu'na Tanıklıklar; 19. Yüzyılda Yunan Ticaret Ağları Örneği

November 18, 2015 19:00h

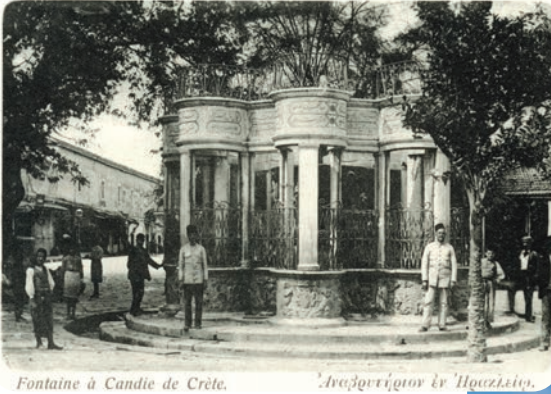
Ottoman Past in Crete and Macedonia

Eleutheria Zei (Rethymnon)

The Invisible Cities in History: Crete, 19th-20th Centuries



Tarihte Görünmez Kentler: Girit, 19. - 20. Yüzyıllar



Heath Lowry (Istanbul)

A Unique Glimpse into Life in Late Ottoman Serez:
The Memoirs of Mehmet Esad Serezli



*Osmanlı Son Döneminde Serez'deki Yaşama Özgün Bir Bakış:
Mehmet Esad Serezli'nin Anıları*

December 9, 2015 19:00h

Picturing Ottoman Life in Photography

Edhem Eldem (Istanbul)

The Search for Ottoman Vernacular Photography



Osmanlı Fotoğrafçılığında Yerel Boyutun Peşinde



Karl Kaser (Graz)

Creating Memories: Photography in the Late Ottoman Empire



Hatıraları Oluşturma: Osmanlı İmparatorluğu'nun Son Döneminde Fotoğrafçılık

January 12, 2016 19:00h

Food and Memory

Marianna Yerasimou (Istanbul)

The Time of Cookies, or Cookies from the Past

Kurabiye Zamanı ya da Geçmiş Zamanların Kurabiyeleri



Takuhi Tovmasyan (Istanbul)

The Time of Topik

Topik Zamanı

February 16, 2016 19:00h

Musical References to the Ottoman Past

Okan Murat Öztürk (Ankara)

From the Music of Dystopia to the Music of Utopia: The Phantasies of the Early Republican Cadres on “Obsolete Music”

Distopyanın Musikisinden, Ütopyanın Müziğine: Erken Cumhuriyet Kadrolarının “Geçmiş Musiki” Kurguları



Ioannis Zelepos (Munich)

Between (lost) Homeland and Orientalism – Ottoman Cities in 20th Century Greek Popular Song

(Kayıp) Vatan ve Oryantalizm Arasında-20. Yüzyıl Yunan Halk Şarkılarında Osmanlı Şehirleri

March 15, 2016 19:00h

The Memory of Ottoman Salonica

Vassilios Colonas (Volos)

“The new Town is beautiful”. Iconography of the Hamidiye district in Thessaloniki (1885-1912)

“Yeni Şehir Güzeldir”. *Selanik Hamidiye Mahallesinin Tasviri* (1885-1912)



Rena Molho (Thessaloniki)

The Memoirs of Dr. Meir Yoel: An Autobiographical Account on Social Change in Ottoman Salonica at the Turn of the 20th Century

Dr. Meir Yoel'in Anıları: 20. Yüzyılın başlarında Osmanlı Selanik'inde Sosyal Değişimin Otobiyografik Bir Hikayesi

April 19, 2016 19:00h

Memory of the Ottoman Past in the Arab Lands

Ourania Polycandrioti (Athens)

Fin de siècle Alexandria: Histories, Memoirs and Literary Representations

Geç Osmanlı dönemi İskenderiye: Hikayeler,
Hatıralar ve Edebî Tasvirler



Malek Sharif (Münster)

Remembering Late Ottoman Beirut: Reminiscences
and Histories

Son Dönem Osmanlı Beyrut'unu Hatırlamak: Hatıralar
ve Hikayeler

May 24, 2016 19:00h

The Ottoman Empire in Moving Images

Nezih Erdoğan (Istanbul)

Disremembering the Ottoman Past: Problems
of Turkish Film Historiography



*Osmanlı Geçmişini Hatırlayamamak: Türk Sineması'nda
Tarihyazımının Sorunları*



Yannis Papadopoulos (Athens)

Reflections of Asia Minor in Greek Cinema



Yunan Sinemasında Anadolu Yansımaları



Sismanoglio Megaro

Istiklal Caddesi No 60, 34433

Galatasaray - Beyoglu, Istanbul - Turkey

Tel: + 902122449335

sismanogliomegaro@gmail.com

www.mfa.gr/turkey